

Regelbunden regional lufttrafik i Finnmark och Nordtroms (Norge)

Meddelande om anbudsinfördran

(2009/C 224/08)

1. Inledning

Norge har beslutat att utlysa en ny anbudsinfördran för bedrivande av reguljär regional lufttrafik i Finnmark och Nordtroms under perioden 1 april 2010–31 mars 2013.

Med verkan från den 1 april 2010 har Norge beslutat att ändra den allmänna trafikplikten för regelbunden regional lufttrafik i Finnmark och Nordtroms som tidigare offentliggjorts i enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen ⁽¹⁾. Ändringen av trafikplikten har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽²⁾ 49 av den 17 september 2009 och i EES-supplementet till denna 49 av den 17 september 2009.

Om inget lufttrafikföretag inom två månader efter den sista dagen för anbudsinlämning (se avsnitt 6 i detta meddelande) har inlämnat handlingar till Samferdselsdepartementet som styrker att regelbunden lufttrafik kan inledas den 1 april 2010 i enlighet med villkoren i den allmänna trafikplikten för ett eller flera av de anbud som anges i avsnitt 2 i detta meddelande, kommer Norge att tillämpa det anbudsförfarande som anges i artikel 4.1 d i förordning (EEG) nr 2408/92 och därmed begränsa tillträdet från den 1 april 2010 till endast ett lufttrafikföretag för vart och ett av de linjeområden som anges i avsnitt 2.

Syftet med detta meddelande är att få in anbud som ska användas som grund för tilldelning av sådana exklusiva rättigheter.

Nedan återges de viktigaste delarna i anbudsvillkoren. Det fullständiga anbudsförfarandet kan hämtas från <http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders> eller efter ansökan kostnadsfritt erhållas från:

Samferdselsdepartementet
Postboks 8010 Dep.
0030 Oslo
NORWAY

Tfn +47 22248353
Fax +47 22245609

Alla anbudsgivare är skyldiga att fullständigt sätta sig in i anbudsförfarandet.

2. Tjänster som omfattas av anbudsförfarandet

Meddelandet omfattar reguljära flygningar från den 1 april 2010 till den 31 mars 2013 i enlighet med den allmänna trafikplikt som nämns i avsnitt 1. Följande linjeområden med sammanhängande anbud omfattas av förfarandet:

- Linjeområde 1 Flyglinjerna mellan Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest och Alta.
- Linjeområde 2 Hasvik–Tromsø, Hasvik–Hammerfest, Sørkjosen–Tromsø

Lufttrafikföretagen uppmanas att lämna anbud för en kombination av de båda linjeområdena, i synnerhet om detta innebär att den totala ersättningen minskas. Anbudsgivarna måste lämna anbud för varje enskilt linjeområde, för den händelse att de skulle väljas för endast ett område.

Om anbudsgivarna önskar lämna anbud för tillåtna kombinationer av linjeområden, måste de också lämna in anbudsbudgetar för varje enskilt linjeområde. Av anbudsbudgeten ska framgå hur utgifterna och intäkterna fördelar sig för vart och ett av de linjeområden som ingår i kombinationen, och den ersättning som krävs för varje enskilt linjeområde ska klart anges.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992, ersatt av förordning (EG) nr 1008/2008 av den 24 september 2008. Förordning (EG) nr 1008/2008 ingår inte i EES-fördraget. Den rättsliga grunden för denna anbudsinfördran är därför rådets förordning 2408/92, som är i kraft i Norge.

⁽²⁾ Se sidan 6 i detta nummer av EUT.

Om ett lufttrafikföretag lämnar ett anbud där kravet på ersättning uppgår till noll norska kronor, tolkas det som att lufttrafikföretaget vill driva linjen på exklusiv basis, men utan någon ersättning från den norska staten.

3. Villkor för deltagande i anbudsförfarandet

Alla lufttrafikföretag som innehar giltigt tillstånd i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23 juli 1992 om tillstånd för lufttrafikföretag eller förordning (EG) nr 1008/2008 av den 24 september 2008 får lämna anbud.

4. Anbudsförfarandet

För anbudsförfarandet gäller bestämmelserna i artikel 4.1 d-i i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 och § 4 i den norska Forskrift om gjennomføring av anbud i forbindelse med forpliktelse til offentlig tjenesteytelse av den 15 april 1994, nr 256, varigenom artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 införlivats.

Tilldelningen sker genom ett öppet anbudsförfarande.

Samferdselsdepartementet förbehåller sig rätten att inleda förhandlingar, om det efter sista datum för inlämnande av anbud bara finns ett anbud eller om det bara finns ett anbud som inte avisats. Förhandlingarna ska ske i enlighet med villkoren för den allmänna trafikplikten. Vidare är inte parterna under dessa förhandlingar berättigade att göra några väsentliga ändringar av de ursprungliga kontraktsvillkoren. Om förhandlingarna inte leder till någon godtagbar lösning förbehåller sig Samferdselsdepartementet rätten att upphäva hela förfarandet. En ny anbudsinfordran med nya villkor kan i så fall offentliggöras.

Om inga anbud lämnas kan Samferdselsdepartementet tilldela kontrakt genom förhandlingar utan föregående offentliggörande. I detta fall får inga väsentliga ändringar göras av den ursprungliga allmänna trafikplikten eller de återstående kontraktsvillkoren. Om rimliga grunder kan konstateras till följd av anbudet, förbehåller sig Samferdselsdepartementet rätten att neka alla anbud.

Anbudet är bindande för anbudsgivaren till dess att anbudsförfarandet avslutats eller kontraktet tilldelats.

5. Anbudet

Anbudet ska anpassas i enlighet med kraven i avsnitt 5 i anbudsvillkoren, inklusive kraven i villkoren för den allmänna trafikplikten.

6. Inlämning av anbud

Tidsfristen för inlämning av anbud är måndagen den 19 oktober 2009 kl. 12.00 (lokal tid). Anbudet tas emot av Samferdselsdepartementet på den adress som nämns i avsnitt 1 innan utgången av tidsfristen för inlämning av anbud.

Anbudet ska antingen lämnas personligen på Samferdselsdepartementets adress eller sändas per post eller med bud.

Anbud som tas emot för sent kommer att avvisas. Anbud som tas emot efter tidsfristen för inlämning av anbud, men innan öppnandet av anbuderna, kommer inte att avvisas om det tydligt framgår att det sänts så tidigt att det normalt skulle ha inkommit före tidsfristens utgång. Kvitto på att anbudet sänts godtas som bevis på leveransen och tidpunkt för leveransen.

Alla anbud skall lämnas in i tre (3) exemplar.

7. Tilldelning av kontrakt

7.1 Huvudregeln är att kontraktet ska tilldelas det anbud för varje linjeområde, eller för varje tillåten kombination av linjeområden, med lägst ersättningskrav för hela kontraktperioden från den 1 april 2010 till den 31 mars 2013.

7.2 Om det, inom den kombination av linjeområden som tillåts enligt avsnitt 2, lämnats anbud som inte kräver någon ersättning, utan bara exklusiva rättigheter i enlighet med sista punkten i avsnitt 2, ska anbudet, oberoende av avsnitt 7.1, beviljas denne anbudsgivare. Därefter ska bestämmelserna i avsnitt 7.1 tillämpas för resten av linjeområdena.

7.3 Om tilldelning av kontrakt inte kan göras eftersom det finns flera anbud som begär lika stor ersättning, ska kontraktet tilldelas den anbudsgivare som erbjuder det största antalet platser för hela kontraktperioden.

8. Kontraktstid

Alla kontraktstjänster kommer att ingås för perioden från och med 1 april 2010 till och med 31 mars 2013. Kontraktet kan inte hävas, utom vid de situationer som beskrivs i kontraktstjänstbestämmelserna i avsnitt 11.

9. Ekonomisk ersättning

Operatören är enligt anbudet berättigad till ekonomisk ersättning från Samferdselsdepartementet. Ersättningen ska specificeras för vart och ett av de tre driftsåren och för kontraktstidperioden i sin helhet.

Inga justeringar av ersättningen får göras under det första driftsåret.

För det andra och tredje driftsåret beräknas ersättningen på grundval av anbudsbudgeten med justering av driftsinkomsterna och driftsutgifterna. Dessa justeringar måste göras inom gränserna för det konsumentprisindex som fastställts av Statistisk centralbyrå för den tolv månadersperiod som avslutas den 15 februari samma år.

Inga ändringar av ersättningen får göras till följd av att produktionsvolymen justeras uppåt eller nedåt i enlighet med andra punkten i avsnitt 15.1 i kontraktstjänstvillkoren.

Detta gäller under förutsättning att Stortinget, när det antar den årliga budgeten, ställer de medel som behövs till Samferdselsdepartementets förfogande för att täcka ersättningskraven.

Operatören ska behålla alla intäkter som trafiken ger. Om inkomsterna är större eller utgifterna mindre än de belopp på vilka anbudsbudgeten baserats, får operatören behålla mellanskillnaden. På motsvarande sätt är inte Samferdselsdepartementet skyldigt att täcka ett eventuellt negativt saldo jämfört med anbudsbudgeten.

Alla offentliga avgifter, inklusive avgifter för luftfarten, ska betalas av operatören.

Oavsett eventuell skadeståndstalan ska den ekonomiska ersättningen minskas i proportion till det totala antalet avgångar som ställs in av skäl som direkt kan hänföras till trafikföretaget, om antalet inställda avgångar av sådana skäl överstiger 1,5 procent av det planerade antalet avgångar per år enligt den godkända tidtabellen.

10. Omförhandling

Om det under kontraktstidperioden görs väsentliga eller oförutsedda ändringar av de förutsättningar som kontraktet baseras på, kan var och en av parterna begära omförhandling för en översyn av kontraktet. En sådan begäran måste lämnas senast tre månader efter det att ändringen gjorts.

Väsentliga ändringar av de offentliga avgifter som åligger operatören utgör grund för omförhandling.

Om lagenlighet eller respekten för gällande rättsliga och administrativa bestämmelser, eller beslut som Luftfartstilsynet fattat leder till att ett flygfält måste användas på ett annat sätt än vad som operatören ursprungligen förutsatte ska parterna sträva efter att förhandla fram ändringar i kontraktet som gör det möjligt för operatören att fortsätta driften under resten av kontraktstidperioden. Om parterna inte kan enas har operatören rätt till ersättning i enlighet med reglerna för nedläggning eller stängning (avsnitt 11), under förutsättning att de är tillämpliga.

11. Hävande av kontrakt till följd av kontraktsbrott eller oförutsedda ändringar av viktiga villkor

Om inte annat följer av bestämmelser i allmän insolvenslagstiftning får Samferdselsdepartementet häva kontraktet med omedelbar verkan om operatören blir insolvent, inleder ackordsförfarande (gjeldsforhandling), går i konkurs eller någon annan situation som behandlas i § 14.2 i den norska Forskrift om gjennomføring av anbud i forbindelse med forpliktelse til offentlig tjenesteytelse av den 15 april 1994, nr 256.

Samferdselsdepartementet får häva kontraktet med omedelbar verkan om operatören förlorar, eller inte kan förnya, sin licens.

Om operatören på grund av force majeure eller andra omständigheter utanför hans kontroll inte har kunnat uppfylla den allmänna trafikplikten under mer än fyra av de senaste sex månaderna får kontraktet sägas upp med en månads skriftligt varsel.

Om Stortinget beslutar att lägga ned ett flygfält, eller ett flygfälts verksamhet läggs ned efter ett beslut från Luftfartstilsynet, ska parternas ordinarie allmänna trafikplikt gälla till dess att flygfältets verksamhet faktiskt lagts ned.

Om den tidsperiod mellan vilken operatören först informeras om nedläggningen av verksamheten och den faktiska nedläggningen är längre än ett år är inte operatören berättigad till ersättning för en eventuell ekonomisk förlust till följd av hävandet av kontraktet. Om nämnda period är kortare än ett år, har operatören rätt att få sin ekonomiska situation återställd till den ekonomiska situation som operatören borde ha befunnit sig i om driften hade fortsatt ett år från och med det datum denne underrättades om nedläggningen, eller alternativt till och med 31 mars 2013 om detta datum inträffar tidigare.

Vid väsentligt kontraktsbrott av en part får kontraktet hävas med omedelbar verkan av den andra parten.
